

*Marietta Calderón / Georg Marko*  
(Hrsg. / eds.)

# **Let's Talk About (Texts About) Sex**

*Sexualität und Sprache*  
*Sex and Language*



**PETER LANG**

Internationaler Verlag der Wissenschaften

## Contents / Inhalt

<b>MARKO, Georg (Universität Graz)</b>	
Let's talk about (texts about) sex. Introduction .....	9
<b>CALDERÓN, Marietta (Universität Salzburg)</b>	
Einleitung .....	15
<b>DÖRING, Martin (Universität Hamburg)</b>	
Imaging Hyposexual Desire Disease: A Male Perspective on Women's Sexual Physiology in the Post-Viagra Era.....	23
<b>REDI-MILATOVIĆ, Ana &amp; TRIEBL, Eva (Universität Graz)</b>	
<i>Let's do it for the benefits!</i> A Critical Discourse Analysis of 'Sex-for-Health'-Articles .....	45
<b>MARKO, Georg (Universität Graz)</b>	
Erotic Fiction or Pornographic Facts. Epistemological Framing in Pornography .....	59
<b>HENSCHKE, Kristina (Universität Graz)</b>	
Diskursanalyse <i>Kinder pornosperre</i> . Die Debatte über sexuellen Missbrauch und Zensur im Internet .....	81
<b>HALLETT, Richard (Northeastern Illinois University, Chicago)</b>	
The Intertextuality of Porn Titles.....	91
<b>GRÖSSLINGER, Christian (Universität Salzburg)</b>	
Sex and Humour. A Humour-Theory-Based Examination of Sexuality in Selected Print Advertisements .....	105
<b>KATSIKADELI, Christina &amp; SAMPANIS, Konstantinos (Universität Salzburg)</b>	
Zum Sexualvokabular im Rig-Veda – Versuch einer Typologie..	117
<b>LINDNER, Thomas (Universität Salzburg)</b>	
Das lateinische Sexualvokabular .....	129

<b>GÖRTSCHACHER, Wolfgang</b> (Universität Salzburg)	
Wit and Inventiveness. Analysing Christopher Pilling's	
Translation of Sexual Content in <i>Springing from Catullus</i> .....	145
<b>BLAIKNER, Gabriele</b> (Universität Salzburg)	
La Mettrie, <i>L'Homme-Plante</i> (1748). Do plants have sex? .....	157
<b>KIRSANOVA, Elena</b> (Moscow State Linguistic University)	
Evasive Strategies in the Translation of Sexually Explicit	
Texts from English into Russian. A Case Study .....	171
<b>HUMENBERGER, Johanna</b> (Universität Salzburg)	
Sexualitätsbezogene Schimpfwörter in der französischen	
Filmjugendsprache .....	191
<b>CALDERÓN, Marietta</b> (Universität Salzburg)	
Inwiefern ist 'florentinisch' kaum 'italienisch', 'englisch' aber	
teildeckungsgleich mit 'deutsch'? – "Ethnonymische"	
Bezeichnungen von Sexualpraktiken .....	205
<b>FISCHER, Fiorenza</b> (WU Wien)	
Von geilem Geiz, sexy Geldanlagen, maroden Bräuten und	
finanzstarken Bräutigamen – Wirtschaftssprache und Sexualität..	231
<b>BECKER, Joern-Martin</b> (Universität Greifswald) & <b>MOLLIKA, Fabio</b>	
(Universität Jena)	
Das Internet als Ort der sexuellen Befreiung. Eine	
soziolinguistische Untersuchung von Sonderwortschätzen im	
Deutschen, Italienischen und Russischen .....	245
<b>BEDIJS, Kristina</b> (Universität Göttingen)	
<i>Entonces mami, tú quieres más duro</i> . Traditionalistische und	
sexistische Frauenbilder im Reggaeton.....	259
<b>BAUER, Naemi &amp; HELFRICH, Uta</b> (Universität Göttingen)	
<i>Toda mía de los pies a la cabeza</i> . Zur diskursiven Konstruktion	
der Geschlechter in Songtexten der <i>Salsa Romántica</i> .....	271

<b>MOTSCHENBACHER, Heiko</b> (Universität Frankfurt am Main)	
Negotiating Sexual Desire at the Eurovision Song Contest: On the Verge of Homonormativity? .....	287
<b>STEGU, Martin</b> (WU Wien)	
<i>Keine Heteros auf gayboy!</i> Diskrepanzen zwischen <i>gay discourse</i> und Queer Theory .....	301
<b>OSTHUS, Dietmar</b> (Universität Duisburg-Essen)	
Amateur-Lexikographie im französischen Sprachraum.....	321
<b>CUONZ, Christina</b> (Universität Basel)	
Forbidden Language in a Gendered Place: Constructing Sexual and Gender Identities in Toilet Graffiti.....	341